

**МЕМОРАНДУМ О РАЗУМИЈЕВАЊУ
ИЗМЕЂУ
ЦЕНТРАЛНЕ ИЗБОРНЕ КОМИСИЈЕ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
И
МИСИЈЕ ОРГАНИЗАЦИЈЕ ЗА БЕЗБЈЕДНОСТ И САРАДЊУ У ЕВРОПИ
У БОСНИ И ХЕРЦЕГОВИНИ**

Организација за сигурност и сарадњу у Европи (у даљњем тексту: „ОЕБС“), коју представља њена **Мисија у Босни и Херцеговини** (у даљњем тексту: „Мисија“), са сједиштем у улици Фра Анђела Звиздовића бр. 1, 71000 Сарајево,

и

Централна изборна комисија Босне и Херцеговине (у даљњем тексту: „ЦИК БиХ“), са сједиштем у улици Данијела Озме бр. 7, 71000 Сарајево,

За које се користи заједнички појам „стране потписнице“, те појединачно појам „страна потписница“,


Присјећајући се улоге Мисије у пружању савјетодавне помоћи и подршке ЦИК-у БиХ,


Увјерене да је ЦИК БиХ сада потпуно оспособљен да надзире ток и гарантује provedбу фер и демократских избора у складу са Уставом БиХ, Изборним законом БиХ и међународним стандардима,

Вођене потребом да осигурају да ЦИК БиХ остане ефикасна, организована и добро информисана институција, способна провести изборни процес,

Увиђајући да у сврху задовољења те потребе може бити нужна помоћ у будућности, у циљу даљњег развоја капацитета ЦИК-а БиХ у подизању одговорности изборних званичника на виши ниво и повећању обима укупне provedбе Закона о финансирању политичких странака и осталих прописа у надлежности ЦИК-а БиХ,


Стране потписнице потписују овај Меморандум о разумијевању (у даљњем тексту: „Меморандум“).



Inicijali predstavnika
CIK-a


Inicijali predstavnika
OEBС-a

Стране потписнице,

1. **Сагласне су** да ће ЦИК БиХ омогућити Мисији да именује једног или више представника, независно и на *ад-хоц* основи, који ће:
 - присуствовати сједницама ЦИК-а БиХ у својству посматрача, са правом обраћања члановима ЦИК-а БиХ,
 - бити упознат(и) у сваком тренутку и на најбољи могући начин са активностима и одлукама ЦИК-а БиХ,те благовремено доставити Мисији све материјале потребне за сједнице ЦИК-а;
2. **Поновно потврђују** да ће Мисија бити спремна помоћи ЦИК-у БиХ, на захтјев ЦИК-а БиХ, а у вези са провођењем Изборног закона, Закона о финансирању политичких странака, Закона о Вијећу министара и других релевантних прописа, са нагласком на јачању капацитета и подизању свијести, у циљу одржавања постојећег обима провођења и даљњег побољшања провођења норми, стандарда, обавеза и принципа које је прихватила и којима је приступила БиХ;
3. **Додатно потврђују** да наведена помоћ може бити пружена кроз provedбу пројеката, у циљу побољшања изборног процеса и осталих надлежности ЦИК-а БиХ;
4. **Сагласне су** да ће Мисија пружити подршку ЦИК-у БиХ, на захтјев ЦИК-а БиХ, у пружању стручних мишљења и ставова релевантних међународних организација (укључујући ту, између осталих, Венецијанску комисију Савјета Европе и Уред ОЕБС-а за демократске институције и људска права) о питањима из дјелокруга рада ЦИК-а БиХ;
5. **Уважавају чињеницу** да ЦИК БиХ и Мисија могу отказати своје обавезе и статус стране потписнице проистекао из овог Меморандума, уз обавезу да о томе обавијесте другу страну потписницу тридесет дана унапријед;
6. **Сагласне су** да нити једна од одредби овог Меморандума, нити било шта везано за овај Меморандум не представља израз одустајања од привилегија и имунитета који уживају Мисија и њени запослени;


Inicijali predstavnika
CIK-a


Inicijali predstavnika
OEBS-a

7. **Заједнички одлучују** да овај Меморандум ступа на снагу даном потписивања и остаје на снази у трајању од једне године;
8. **Сагласне су** са могућношћу потписивања додатних споразума, уз сагласност обје стране потписнице;
9. **Заједнички одлучују** да ће ЦИК БиХ и Мисија анализирати однос описан одредбама овог Меморандума, најдаље мјесец дана прије истека Меморандума.



За Централну изборну комисију БиХ

БиХ

Ирена Хаџиабдић

Предсједница

Датум:

Sarajevo, 31.08.2018.
04-14-822-1/18

За Мисију ОЕБС-а у

Амбасадор Бруце Г. Бертон

Шеф Мисије

Датум:

I. H.
Inicijali predstavnika
ЦИК-а

B. G. B.
Inicijali predstavnika
ОЕБС-а

ДОДАТАК


Овај документ представља Додатак Меморандуму о разумијевању (у даљњем тексту: Меморандум) закљученом између Централне изборне комисије БиХ (у даљњем тексту: „ЦИК БиХ“) и Мисије ОЕБС-а у БиХ (у даљњем тексту: „Мисија“), за које се користи заједнички појам: „стране потписнице“, а који је потписан 31. августа 2018. године.

I - Сврха

1. Сврха овог Додатка је да опише улогу и одговорности сваке од страна потписница, а у вези помоћи Мисије ЦИК-у БиХ, проистекле из захтјева ЦИК-а БиХ, у складу са члановима 2. и 3. Меморандума, како слиједи:
 - a) Пружање помоћи у области информацијске технологије, у сврху комуникације и израде табеларног приказа резултата од стране општинских изборних комисије (ОИК) и њиховог достављања ЦИК-у БиХ, као и обуке службеника ОИК-а за верификацију изборних резултата, како је то затражила ЦИК БиХ, у свом захтјеву од 27. септембра 2017. године,
 - b) Набавка и донација прозирних гласачких кутија и сигурносних пломби, како је то затражила ЦИК БиХ, у свом захтјеву од 26. априла 2018. године,
 - c) Израда једнообразне и побољшање методологије провођења обуке, како је то затражила ЦИК БиХ, у свом захтјеву од 8. јуна 2018. године,
 - d) Обука чланова ОИК-а и надзор над обуком чланова бирачких одбора, како је то затражила ЦИК БиХ, у свом захтјеву од 8. јуна 2018. године,
 - e) Израда едукативног видео записа о процедурама бројања гласова и верификације резултата, те правилном попуњавању одговарајућих образаца на бирачким мјестима, како је то затражила ЦИК БиХ, у свом захтјеву од 8. јуна 2018. године,
 - f) Набавка и донација опреме за емитовање сједница ЦИК-а БиХ у директном пријеносу, како је то затражила ЦИК БиХ, у свом захтјеву од 22. августа 2018. године.
2. Циљ наведених активности је јачање изборног процеса, између осталог и кроз provedбу преосталих препорука Уреда ОЕБС-а за демократске институције и људска права (ОЕБС ОДИХР), које су услиједиле након ангажмана посматрачких мисија 2014. и 2010. године.

II – Принципи сарадње

3. Сарадња између страна потписница бит ће заснована на принципима међусобних консултација, разумијевања и потребе за заједничким радом у провођењу планираних активности.
4. Стране потписнице једна другој ће пружити све информације од значаја за провођење заједничких активности.
5. Стране потписнице обезбједиће узајамни пријенос знања и подршку у провођењу усаглашених заједничких активности.
6. Стране потписнице бит ће отворене у свим подручјима сарадње, консултација и размјене информација.


Inicijali predstavnika
CIK-a


Inicijali predstavnika
OEBIS-a

III – Одговорности страна потписница

У складу са одредбама овог Меморандума, стране потписнице преузет ће сљедеће одговорности, а у вези са активностима прецизираним одредбама Члана 1, тачке а) – ф).

7. У вези са активношћу прецизираном одредбама Члана 1.а), Мисија:


- a) је у мају 2018. године окончала пројект надоградње „Јединственог изборног информацијског система“ (ЈИИС) ЦИК-а БиХ, у циљу додатног побољшања његове примјене током Општих избора 2018. године;
- b) ће израдити Опис пројектног задатка (ТоР), ангажовати и одабрати експерте одговорне за израду едукативних материјала и извођење једнодневне обуке на пет локација у БиХ;
- c) ће сносити трошкове организације пет једнодневних едукативних активности на пет регионалних локација (Сарајево, Бања Лука, Тузла, Добој, Мостар) за по 40 службеника за верификацију изборних резултата на свакој локацији, укључујући ту и организацију двије одвојене једнодневне вјежбе симулације ситуација са локација ОИК-а, које ће бити организоване у сједишту ЦИК-а БиХ у Сарајеву, а

ЦИК БиХ ће:

- d) гарантовати да ће ЦИК БиХ и 143 општинске/градске изборне комисије у БиХ користити надограђени и прилагођени ЈИИС током Општих избора 2018. године; и
- e) прегледати и одобрити употребу едукативних материјала које су израдили одабрани експерти.

8. У вези са активношћу прецизираном одредбама Члана 1.б), Мисија ће:

- a) расписати тендер за набавку 10.000 (десет хиљада) прозирних гласачких кутија и 60.000 (шездесет хиљада) сигурносних пломби, на основу критерија ЦИК-а БиХ и поступка одабира у којем су учествовали чланови ЦИК-а БиХ, укључујући ту и преглед узорака, извршен 12. јула 2018. године,
- b) ступити у уговорни однос са одабраним понуђачем „Цопенхаген елецтионс“, те планирати испоруку гласачких кутија и сигурносних пломби у БиХ најдаље до 15. септембра 2018. године;
- c) извршити примопредају гласачких кутија са ЦИК-ом БиХ и одобрити приступ овлашћеним службеницима ЦИК-а БиХ, у сврху накнадног препакивања гласачких кутија и њихове даљње дистрибуције на локације ОИК-а, у складу са планом дистрибуције ЦИК-а БиХ, који је ЦИК БиХ доставио Мисији. Мисија задржава право да у овом процесу дјелује у својству посматрача;
- d) извршити примопредају сигурносних пломби именованим представницима ЦИК-а БиХ одговорним за пријем пломби у вријеме заједнички усаглашено између страна потписница;
- e) Ангажовати компанију за услуге пријезова гласачких кутија и њихове испоруке општинским изборним комисијама, у складу са планом дистрибуције ЦИК-а БиХ, који је ЦИК БиХ доставио Мисији; и
- f) израдити документе о примопредаји које ће потписати одговорне особе за све појединачне ставке који су предмет примопредаје; а


Inicijali predstavnika
CIK-a


Inicijali predstavnika
OEBS-a

ЦИК БиХ ће:


- g) гарантовати да ће предметне гласачке кутије бити кориштене од стране 143 општинске/градске изборне комисије у БиХ током Општих избора 2018. године, те током осталих предстојећих избора, узимајући у обзир разуман животни вијек гласачких кутија;
 - h) имати искључиву одговорност за сигурно складиштење, руковање и паковање за даљњу дистрибуцију гласачких кутија и сигурносних пломби од тренутка примопредаје, што обухвата и пружање одговарајућих упута општинским изборним комисијама у вези са складиштењем, руковањем и одржавањем гласачких кутија и сигурносних пломби;
 - i) именовати представника одговорног за све поступке примопредаје, а у вези са гласачким кутијама и сигурносним пломбама, као и са руковањем и паковањем сваке испоруке гласачких кутија општинским изборним комисијама;
 - j) омогућити Мисији да дјелује у својству посматрача током процеса прописаног одредбама Члана 8.ц);
 - k) заједнички верификовати фактуру за пријевоз гласачких кутија до локација ОИК-а;
 - l) потписати споразум о донацији гласачких кутија;
 - m) путем свог овлаштеног представника, потписати све документе о примопредаји; и
 - n) организовати у својству домаћина скуп за медије у циљу информисања јавности о увођењу у употребу прозирних гласачких кутија, те улози Мисије и њених донатора у набавци прозирних гласачких кутија и сигурносних пломби.
9. У вези са активношћу прецизираном одредбама Члана 1.ц), Мисија:
- a) је израдила Опис пројектног задатка, извршила одабир и ангажман, те ће сносити трошкове ангажмана експерата одговорних за израду једнообразне и побољшане методологије и програма обуке; и
 - b) израдила Опис пројектног задатка, извршила одабир и ангажман, те ће сносити трошкове ангажмана два лектора одговорна за лекторисање једнообразне и побољшане методологије и програма обуке на свим службеним језицима у употреби у БиХ; а

ЦИК БиХ:

- c) је извршио преглед и одобрио једнообразну методологију и програм обуке; и
- d) гарантовати ће употребу једнообразне и побољшане методологије обуке, као једине службене методологије и програма за извођење обуке чланова ОИК-а и бирачких одбора.

10. У вези са активношћу прецизираном одредбама Члана 1.д), Мисија ће:

- a) подржати извођење обуке чланова ОИК-а из све 143 општине (561 особа) и едукатора из 43 општине;
- b) ангажовати, одабрати и сносити трошкове ангажмана четири (4) едукатора за извођење осам (8) активности обуке за чланове ОИК-а и едукаторе;
- c) осигурати средства за покриће логистичких трошкова у оквиру извођења обуке на осам локација у БиХ, укључујући ту и трошкове штампања едукативних материјала, те трошкове јела и пића за учеснике обуке; и


Inicijali predstavnika
CIK-a


Inicijali predstavnika
OEBS-a

- d) подржати процјену примјене новостечених вјештина чланова ОИК-а и сертификираних едукатора – током извођења обуке за чланове бирачких одбора, у одабраном узорку од 14 општина; а

ЦИК БиХ:

- e) је одабрао кандидате за улогу сертификираних едукатора у 43 општине, на основу јавног позива и одабира 561 члана ОИК-а из 143 општине за учешће у обуци;
- f) ће сертификирати едукаторе, по окончању обуке; и
- g) ће у 14 одабраних општина надzirати ток и извршити процјену активности обуке за чланове бирачких одбора, коју ће изводити општинске изборне комисије и сертификирани едукатори.

11. У вези са активношћу прецизираном одредбама Члана 1.е), Мисија:

- a) је израдила Опис пројектног задатка, примијенила релевантне процедуре набавке и одабрала продукцијску кућу одговорну за израду едукативног видео записа о процедурама бројања гласова и верификације резултата кроз попуњавање одговарајућих образаца на бирачким мјестима;
- b) ће сносити трошкове израде едукативног видео записа о процедурама бројања гласова и верификације резултата попуњавањем одговарајућих образаца на бирачким мјестима; и
- c) ће извршити примопредају едукативног видео записа са ЦИК-ом БиХ, а

ЦИК БиХ ће:


- d) прегледати и одобрити едукативни видео запис;
- e) гарантовати дистрибуцију и употребу едукативног видео записа о процедурама бројања гласова и верификације резултата попуњавањем одговарајућих образаца на бирачким мјестима, као званичног едукативног материјала за извођење обуке чланова бирачких одбора.

12. У вези са активношћу прецизираном одредбама Члана 1.ф), Мисија ће:

- a) израдити Опис пројектног задатка, провести релевантне процедуре набавке и извршити одабир компаније одговорне за уградњу опреме за емитовање сједница ЦИК-а БиХ у директном пријеносу; и
- b) сносити трошкове набавке и уградње опреме за емитовање сједница ЦИК-а БиХ у директном пријеносу и извођење обуке за службенике ЦИК-а БиХ који ће бити задужени за те активности; а

ЦИК БиХ ће:

- c) доставити детаљну спецификацију захтјева за потребе израде описа пројектног задатка за испоручиоца опреме.


Inicijali predstavnika
CIK-a


Inicijali predstavnika
OEBS-a

IV – Права на интелектуално власништво

13. Сва права, власништво и интерес, укључујући између осталог сва ауторска права и патенте у вези са израђеним материјалом и иновацијама насталим у реализацији овог Меморандума и његовог Додатка, припадат ће искључиво ОЕБС-у. Тек након претходне консултације са Мисијом, ЦИК БиХ бит ће овлаштен да репродуцира, објави или на други начин користи и/или овласти друге да користе књиге, публикације и други материјал израђен током реализације активности прецизираних овим документом.
14. ЦИК БиХ може користити назив и логотип ОЕБС-а само у директној вези са овим Меморандумом, уз претходну писану сагласност ОЕБС-а.

V – Завршне одредбе

15. Трошкови активности наведених у овом документу бит ће покривени из доприноса које је прикупила Мисија.
16. Све активности које реализира Мисија, бит ће реализиране у складу са Заједничким регулаторним системом управљања ОЕБС-а.
17. Сви услови и одредбе прописани оригиналним Меморандумом, подједнако се односе и на овај Додатак.
18. Без довођења у питање размјене писама између Босне и Херцеговине и Мисије ОСЦЕ-а од 19. априла 1996. године, а у вези са привилегијама и имунитетима, ЦИК БиХ прихвата да ће, на терет властитих трошкова, бранити, обештетити, те држати у заштити Мисију и њене запослене од свих потраживања, захтјева, губитака, одговорности и трошкова трећих страна насталих, узрокованих или повезаних са активностима које су или ће бити реализоване у на основу овог Додатка.
19. ЦИК БиХ прихвата да ће дугорочна одговорност ЦИК-а БиХ у вези са складиштењем, руковањем и одржавањем робе коју јој је испоручила Мисија, прецизиране одредбама чланова 7.а), 8.а), 11.ц), и 12.б)., трајати и након истека овог Меморандума, те да имовина која је била предмет примопредаје између Мисије и ЦИК-а БиХ неће бити отуђена или на други начин расходована без претходне писане сагласности Мисије.
20. Овај Додатак потписан је у по два оригинална примјерка на енглеско језику, и по два оригинална примјерка на три службена језика у употреби у Босни и Херцеговини. У случају спора у вези са тумачењем одредаба овог Додатка, пуноважном ће се сматрати верзија на енглеском језику.

За Централну изборну комисију БиХ

Ирена Хаџиабдић

Предеједница

Датум:.....

Sarajevo, 31. 08. 2018.
04-14-822-1/18

За Мисију ОЕБС-а у БиХ

Амбасадор Бруце Г. Бертон
Шеф Мисије

Датум:.....

I. H.
Inicijali predstavnika
CIK-a

Inicijali predstavnika
OEBС-a